

Návod k instalaci a obsluze

C30

Řetězový pohon pro automatizaci oken



Obsah

1	Základní údaje	2	4	Instalace	6
1.1	Všeobecná upozornění	2	4.1	Všeobecná upozornění	7
1.2	Instalační technik a uživatel	2	4.2	Okno s horním pantem	8
1.3	Záruka	2	4.3	Okno s dolním pantem	9
1.4	Servis	2	4.4	Elektrické zapojení (elektrické schéma)	9
1.5	Vyhrazená práva	2	4.5	Ovládací zařízení	10
2	Technický popis	2	4.6	Nastavení zavírání okna	10
2.1	Štítek s technickými parametry a symbolem „CE“	3	4.7	Nouzové ovládání	10
2.2	Názvy komponentů a rozměry	4	5	Používání a provoz	11
2.3	Technické parametry	4	6	Znehodnocení	11
2.4	Vzorce pro výpočet tlačné a tažné síly	4	7	Náhradní díly a volitelné příslušenství	12
2.5	Určení použití	5	P1:	Instalace oken s horním pantem	13
2.6	Omezení použití	5	P2:	Instalace oken s dolním pantem	15
2.7	Balení	5	P3:	Elektrické zapojení	17
3	Bezpečnost	5	P4:	Záruční list	18
3.1	Ochrana před úrazem el. proudem	6			
3.2	Zbytková rizika	6			

Důležité upozornění

Tento manuál je určen pouze pro technický personál, který má pro instalaci příslušnou kvalifikaci. Žádná z informací, kterou obsahuje tento materiál není určena pro finálního uživatele. Tento manuál je určen pro řetězový pohon pro automatizaci oken C30 a nesmí být použit pro jiné výrobky. Řetězový pohon pro automatizaci oken C30 slouží jako programovací, případně ovládací prvek k automatizační technice, každé jiné použití je nevhodné a tudíž je zakázáno podle platných předpisů. Výrobce doporučuje přečíst si pozorně alespoň jednou veškeré instrukce předtím, než přistoupíte k vlastní instalaci. Je Vaší povinností provést vše tak „bezpečně“, jak to jen jde. Instalace a údržba musí být prováděna výhradně kvalifikovaným a zkušeným personálem, a to dle následujících českých norem a vládních nařízení:

- Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, v platném znění.
- Nařízení vlády č. 378/2001 Sb., kterým se stanoví bližší požadavky na bezpečný provoz a používání strojů, technických zařízení, přístrojů a nářadí, v platném znění.
- Nařízení vlády č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí.
- Nařízení vlády č. 616/2006 Sb. o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility, v platném znění.
- Nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení, v platném znění.

Nekvalifikovaný personál nebo ti, kteří neznají aplikované normy v kategorii „Automatizace“, se musí zdržet instalace. Pokud někdo provozuje tento systém, aniž by respektoval aplikované normy, je plně zodpovědný za případné škody, které by zařízení mohlo způsobit!

Nice.cz 2025

Obsah tohoto manuálu, jakož i jeho jednotlivé části, především texty, obrázky i jejich vzájemné uspořádání, jsou chráněny právem duševního vlastnictví, a proto se na ně použijí právní předpisy České republiky upravující zejména autorské právo a ochranné známky. Jejich kopírování nebo jiné užití je možné pouze po předchozím písemném souhlasu společnosti ADAXET s.r.o..

1. Základní údaje

1.1 Všeobecná upozornění

Instalační technik a uživatel jsou před instalací a používáním pohonu povinni si přečíst a porozumět všem částem tohoto manuálu. Tento manuál je nedílnou součástí pohonu a proto musí být dobře uschován, pro jeho případné pozdější použití.

Výrobce se zřídka jakékoli odpovědnosti za případné zranění osob, zvířat nebo za škody na majetku, které by byly způsobeny nedodržením norem, uvedených v tomto manuálu.

1.2 Instalační technik a uživatel

Instalace pohonu musí být výhradně provedena zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje odborně-technické požadavky stanovené předpisy platnými v zemi, kde má být instalace provedena.

Pohon může používat pouze uživatel, který tak činí v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto manuálu a/nebo v manuálu dodaném společně s ovládacím zařízením, určeným pro daný pohon (např. ovládací jednotka).

1.3 Záruka

Záruka poskytovaná na pohon bude zrušena v případě, že by používání pohonu bylo v rozporu s instrukcemi a normami, uvedenými v tomto manuálu a stejně tak dojde ke ztrátě záruky, jestliže by byly použity neoriginální komponenty, příslušenství, náhradní díly a ovládací systémy (viz poslední strana).

1.4 Servis

Ohledně zajištění servisu se obraťte na autorizovaného prodejce nebo přímo na výrobce.

1.5 Vyhrazená práva

Vyhrazená práva, která se vztahují na tento manuál „instrukce pro instalaci a používání“, zůstávají ve vlastnictví výrobce.

Práva na veškeré informace (text, obrázky, schémata atd.), uvedené v tomto manuálu jsou vyhrazena.

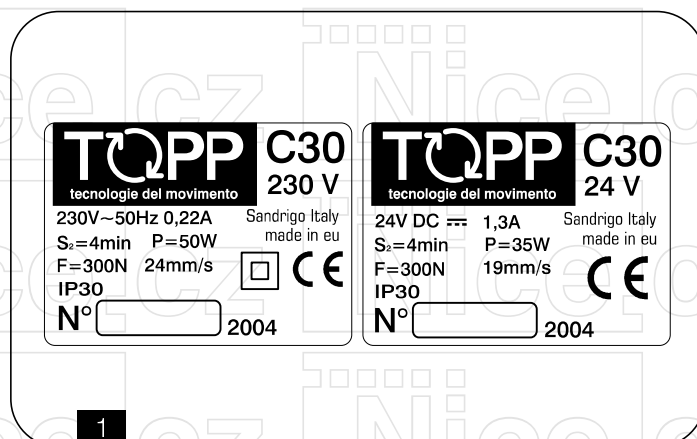
Žádná část tohoto manuálu nesmí být reprodukována a dále šířena (ať už v celém nebo částečném rozsahu) prostřednictvím žádného reprodukčního zařízení (fotokopie, mikrofilm nebo jiné) bez písemného povolení výrobce.

2. Technický popis

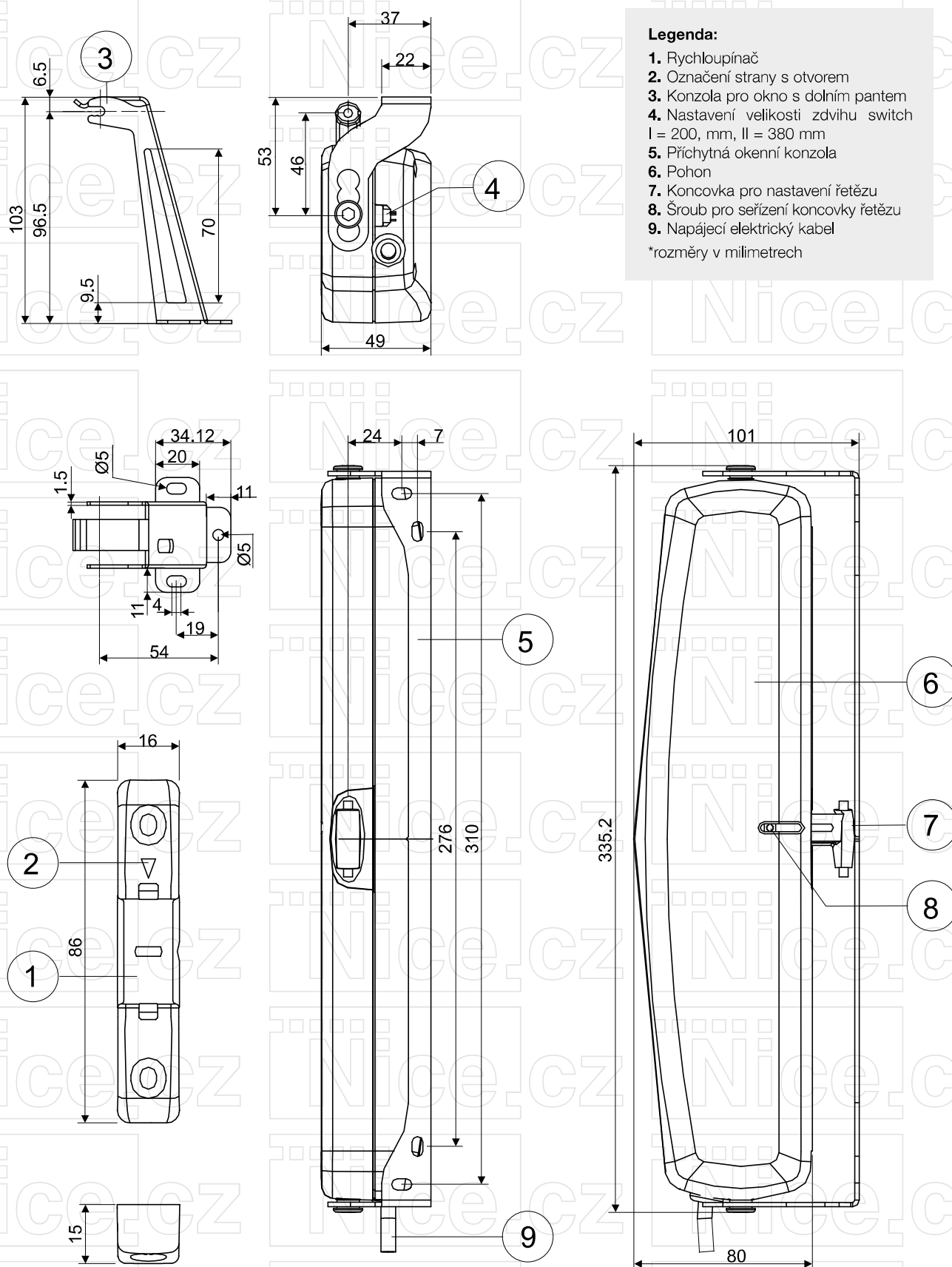
2.1 Štítek s technickými parametry a symbolem „CE“

Symbol CE potvrzuje shodu strojního zařízení se základními bezpečnostní předpisy a požadavky týkajícími se ochrany zdraví, které jsou stanoveny evropskými směrnici a vztahují se na výrobky. Symbol je tvořen samolepicím štítkem z polyesteru, se sitotiskem v černé barvě a s následujícími rozměry: L = 36 mm, H = 50 mm. Štítek je nalepen na vnější straně pohonu. Na štítku, **obr. 1** jsou čitelným a nesmazatelným způsobem uvedeny následující údaje:

1. logo a adresa výrobce;
2. typ a model;
3. el. napětí a intenzita elektrického napájení (V-A);
4. typ provozu S2 (min.);
5. elektrický příkon P (W);
6. tlačná a tažná síla F (N);
7. rychlost výsuvu bez zatížení (mm/s);
8. stupeň krytí;
9. symbol dvojitě izolace (pouze u modelu C20/230 V);
10. symbol CE;
11. sériové číslo;
12. rok výroby.



2.2 Názvy komponentů a rozměry



2.3 Technické parametry

Tabulka 1: Technické parametry pohonu C30

Model	C30/230 V	C30/24 V		
Napájecí napětí	230 V - 50 Hz	24 V DC		
Proudový odběr	0,22 A	1,3 A		
Příkon	50 W	35 W		
Maximální přitlačná síla	300 N			
Maximální tažná síla	300 N			
Rychlost posuvu bez zatížení	24 mm/s	19 mm/s		
Doba maximálního zdvihu naprázdno	16 s	20 s		
Zvolená délka zdvihu v mm	200	380		
Minimální výška okna H v mm	Poloha montážních konzol ⁽¹⁾			
	0	Okno s horním pantem	250	400
		Okno s dolním pantem	500	1000
	1	Okno s horním pantem	250	400
	2	Okno s horním pantem	350	500
	3	Okno s dolním pantem	400	950
Minimální výška okna (2)	H = 500 - 950			
Nastavení konce zdvihu (3)	200 - 380 mm			
Dvojitá elektrická izolace 	Ano		-	
Provozní zatížení S2 (4)	4 min			
Provozní teplota	-5°C až +50 °C			
Stupeň krytí	IP 30			
Regulace připojení k oknu	0 – 22 (okno s dolním pantem), 0 – 30 (okno s horním pantem)			
Paralelní el. zapojení několika pohonů u 1 okna	Pouze při použití příslušného elektronického zařízení			
Paralelní el. zapojení několika pohonů u více oken	Pouze při použití příslušného elektronického zařízení			
Hmotnost pohonu	1,1 kg			
Hmotnost brutto	1,5 kg			

Elektronika s akustickým zařízením signalizujícím uživateli chybně provedenou montáž (5)

(1) Ohledně montážní polohy konzol odkazujeme na **obr. 6**

(2) Vzdálenost mezi pohonem a kloubovým závěsem okna platná pouze při max. zdvihu 380 mm

(3) Tolerance v přesnosti reakce koncového spínače na výstupu: +/- 10 mm

(4) Provozní doba omezená podle EN 60034

(5) Bzučák se aktivuje automaticky a bude vydávat nepřetržité bzučení tak dlouho, dokud bude pohon napájený elektrickou energií, ohledně dalších podrobností týkajících se jeho fungování viz oddíl 5.6.

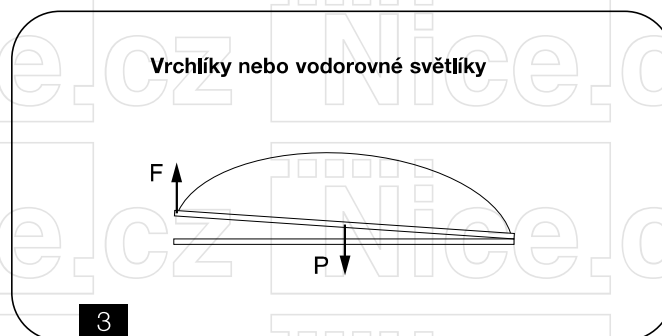
2.4 Vzorce pro výpočet tlačné a tažné síly

Vrchlíky nebo vodorovné světlíky

F = Síla nezbytná k otevření nebo zavření

P = Hmotnost světlíku nebo vrchlíku (jen pohyblivá část)

$$F = 0,54 \times P$$



Okna s horním pantem (A) nebo okna s dolním pantem (B)

F = Síla nezbytná k otevření nebo zavření

P = Hmotnost okna (jen pohyblivá část)

C = Otvírací zdvih okna

H = Výška okna

$$F = (0,54 \times P) \times (C/H)$$

2.5 Určení použití

Pohon byl navržen a vyroben pro zajištění automatizovaného otevírání a zavírání oken s horním pantem, s dolním pantem, svislých oken, sklápěcích oken a světlíků nebo vrchlíků, za současného použití vhodného ovládacího zařízení.

2.6 Omezení použití

Pohon byl navržen a vyroben výhradně pro taková použití, která jsou uvedena v kapitole 3.5, a proto z důvodu trvalého zajištění bezpečnosti instalační technika a uživatele a stejně tak, aby byla zaručena spolehlivá účinnost samotného pohonu, je zcela vyloučen jakýkoli jiný způsob jeho použití nebo aplikace.

Je zcela vyloučeno používání pohonu k nevhodným účelům a pro takové aplikace, které by byly v rozporu s těmi, které jsou stanoveny výrobcem (viz kap. 3.5). Je naprosto vyloučeno instalovat pohon z vnější strany okna, kde by byl vystaven působení povětrnostních vlivů. Je přísně zakázáno uvádět pohon do provozu v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Balení a pohon musí být uloženy vždy mimo dosah dětí.

2.7 Balení

Každé balení výrobku obsahuje:

- 1 ks** Pohon včetně elektrického napájecího kabelu
- 1 ks** Konzola pro připevnění pohonu k oknu (odkaz A)
- 1 ks** Konzola pro okno s dolním pantem (odkaz B)
- 1 ks** Balení drobného montážního materiálu (odkaz C)
- 1 ks** Imbusový klíč 2 mm (odkaz D)
- 1 ks** Instrukce pro instalaci a používání (odkaz E)

Ujistěte se, že balení obsahuje všechny výše uvedené komponenty a že nedošlo k poškození pohonu.

V případě, že by byl zjištěn nějaký neobvyklý stav, je zakázáno instalovat pohon a je nutné kontaktovat servisní středisko autorizovaného prodejce.

Všechny materiály, ze kterých je vyrobeno balení pohonu (papír, umělé hmoty), musí být znehodnoceny v souladu s platnými legislativními nařízeními.

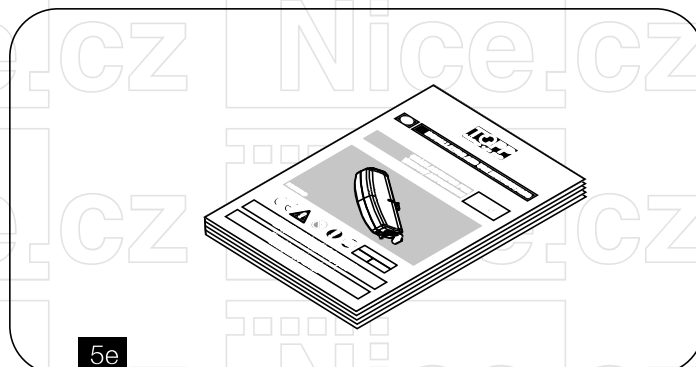
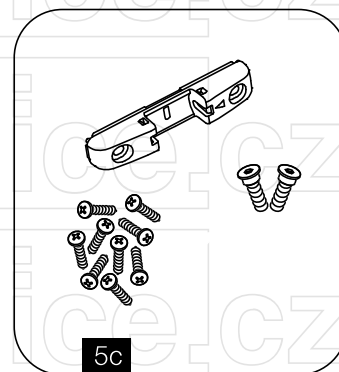
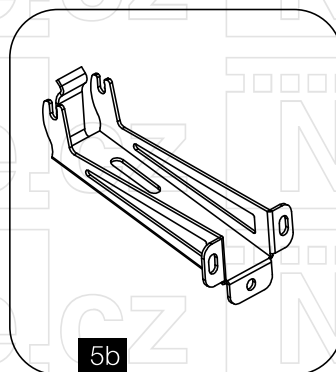
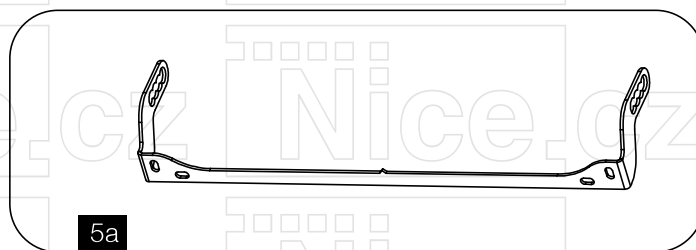
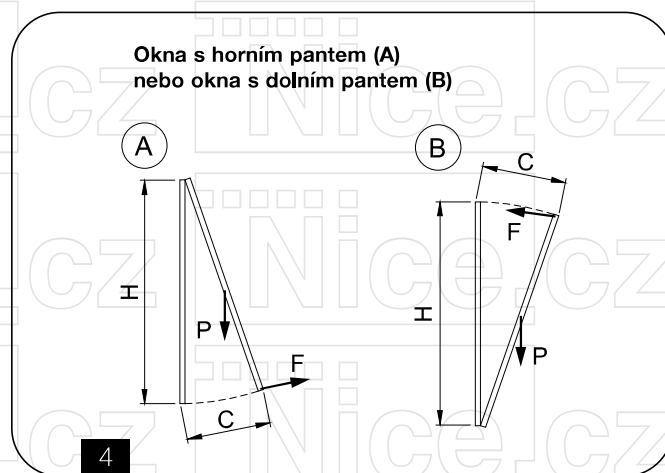
3. Bezpečnost

3.1 Ochrana před úrazem el. proudem

Pohon je zabezpečen proti způsobení úrazu elektrickým proudem jak při přímém, tak při nepřímém kontaktu.

Účelem bezpečnostních opatření proti **přímému kontaktu** je ochránit osoby před nebezpečím, které vyplývá z kontaktu s aktivními částmi zařízení, které jsou při normálním provozu pod proudem.

Účelem opatření proti **nepřímému kontaktu** je ochránit osoby před nebezpečím, které vyplývá z kontaktu s vodivými částmi zařízení, které jsou za normálního stavu izolované, ale které by mohly být pod proudem v případě nějaké poruchy (poškození izolace).



Jedná se o následující přijatá bezpečnostní opatření:

1. Izolace aktivních částí prostřednictvím krytování vyrobeného z plastických materiálů.
2. Pouzdro s odpovídajícím bezpečnostním krytím.
3. Pouze model C30/230 V je vybaven dvojitou izolací: ochrana pasivního typu, která spočívá v použití komponentů s dvojitou izolací, které jsou označovány jako komponenty II. třídy anebo komponenty s ekvivalentní izolací.

3.2 Zbytková rizika

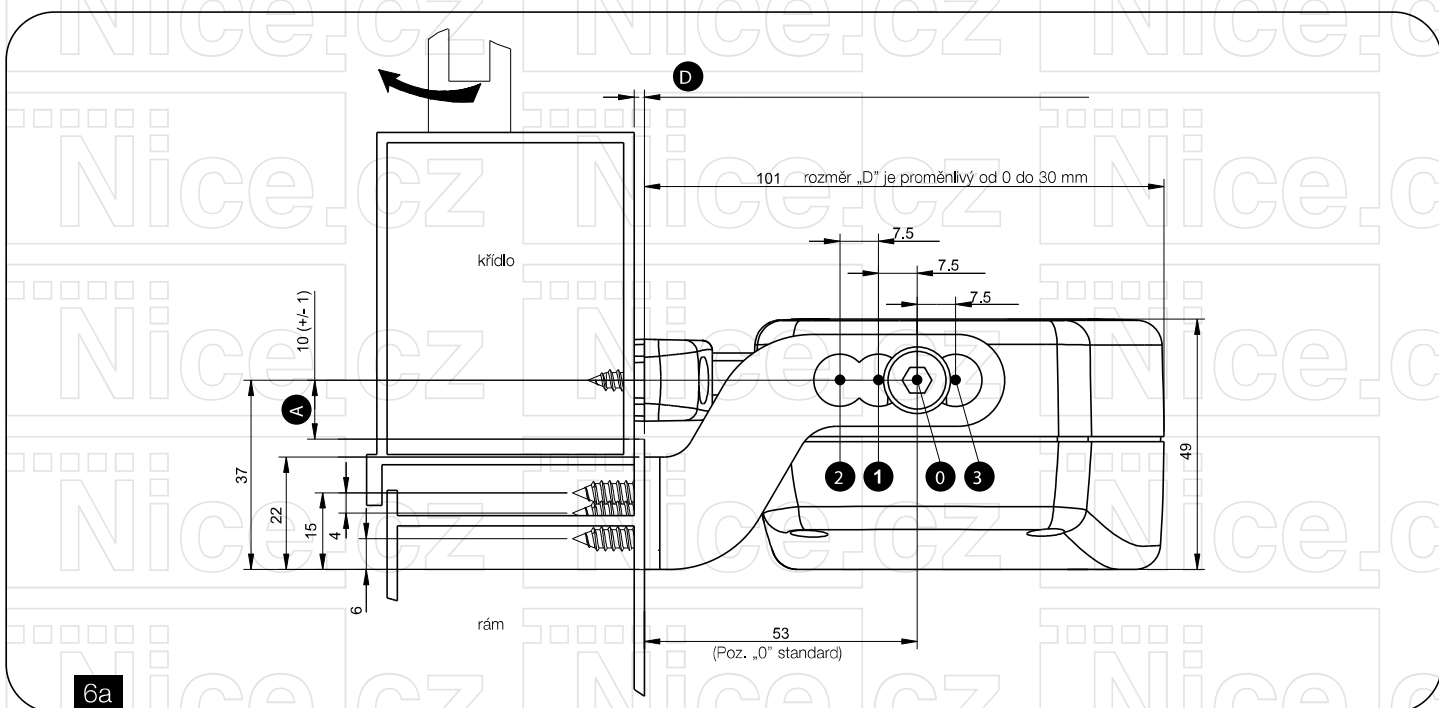
Pohon sám osobě nepředstavuje žádná zbytková rizika. Instalační technik a uživatel musí být informováni o tom, že po instalaci pohonu na okenní rám může být uvedení tohoto zařízení do chodu zdrojem následujících zbytkových rizik:

- **Zbytkové riziko:** Nebezpečí sevření nebo vtažení části lidského těla, vsunuté mezi pohyblivou a pevnou část okna.
- **Pravděpodobnost výskytu:** Nahodilá, v případech, kdy instalační technik nebo uživatel provedou chybnou operaci.
- **Rozsah zranění:** Drobná zranění (běžně léčitelná).
- **Přijatá opatření:** Uživatel je povinen se před uvedením zařízení do chodu ujistit, že se v blízkosti okna nenachází žádné osoby, zvířata nebo předměty, jejichž zdraví respektive stav by mohl být v nahodile ohrožen. Uživatel je povinen se během chodu zařízení zdržovat v bezpečné vzdálenosti umožňující takové ovládání zařízení, kdy bude zaručena vizuální kontrola nad průběhem pohybu okna.

4. Instalace

4.1 Všeobecná upozornění

1. Instalace pohonu musí být provedena výhradně kvalifikovaným a zkušeným technikem, který splňuje odborně-technické požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde má být instalace provedena.
2. Výkon pohonu musí být dostatečný, aby byl schopen řádným způsobem zajistit automatizaci okna. Proto je nutné zjistit potřebnou tlačnou a tažnou sílu podle typu a hmotnosti okenní výplně (**kap. 3.4**). Je zakázáno překračovat limitní hodnoty uvedené v **tab.1**, v níž jsou uvedeny technické parametry (**kap. 3.3**).
3. Instalace pohonu musí být vždy prováděna na okně nebo světlíku v zavřeném stavu.
4. Před provedením instalace pohonu na okna s dolním pantem zkontrolujte, jestli jsou na obou stranách okna nainstalované dva obloukové držáky nebo jiný bezpečnostní systém, takže nedojde k náhodilému vypadnutí okna.
5. Aby pohon fungoval správným způsobem, musí být minimální výška okna (vzdálenost mezi pohonem a kloubovým zavěšením okna) rovna hodnotám uvedeným v **tab. 1**.
6. Zkontrolujte, jestli umístění značek na rychloupínači odpovídá poloze značek na pohonu: červená značka s písmenem „A” určená pro montáž okna s horním pantem, zelená značka s písmenem „B” pro montáž na svislá okna.
7. Zkontrolujte, jestli je vzdálenost „D” mezi pevnou částí okenního rámu (na kterou bude připevněn pohon) a pohyblivou částí okenního rámu (na kterou bude připevněna konzola) v rozsahu mezi 0 mm až 30 mm v případě montáže na okno s horním pantem (**obr. 6.a**) a mezi 0 mm až 22 mm u montáže na okno s dolním pantem (**obr. 6.b**).



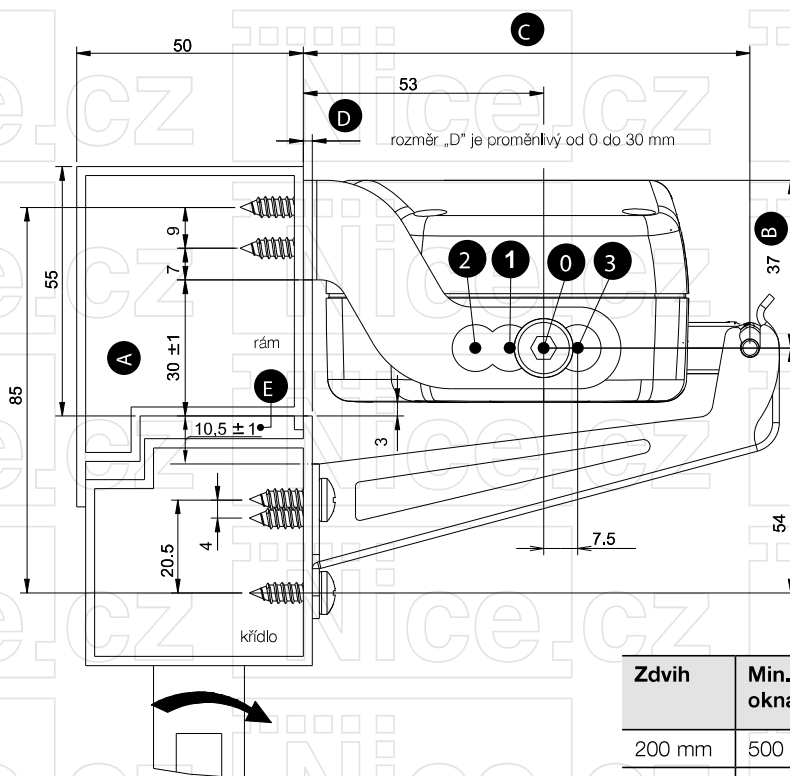
6a

Montážní pozice **A** musí být zkontrolována a posouzena na základě profilu/šířky křídla/rámu a světlosti okna (obr. 6.a)

Pro okna se světlostí menší než 500 mm doporučujeme nastavit zdvih na 200 mm (switch do polohy I)

Tabulka 2: Montáž na okno s horním pantem (obr. 6.a)

Nadzvednutí D	stávající pozice	použití
0 – 15 mm	0	okno s horním pantem
15 – 22,5 mm	1	
22,5 – 30 mm	2	



Zdvih	Min. světlost okna	Otevírací úhel	Vnější rozměry
200 mm	500 mm	22°	39,5 mm
380 mm	950 mm	24,5°	41,5 mm

Pozice 1 – 2 – 3 – 0 musí být použité na základě hodnoty nadzvednutí okna „D”. Rozměr „C” musí být v rozsahu od 96,6 mm do 118 mm. Montážní poloha „A” musí být zkontrolována a posouzena na základě profilu/šířky křídla/rámu a světlosti okna.

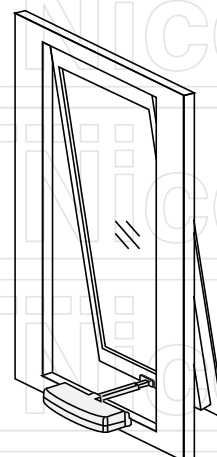
Tabulka 3: Montáž na okno s dolním pantem (obr. 6.b)

0 – 15 mm	0	okno s dolním pantem (obr. 30)
0 – 15 mm (+7,5)	3	okno s dolním pantem (obr. 31)

4.2 Okno s horním pantem

(Obr. 7 a 13 – 24)

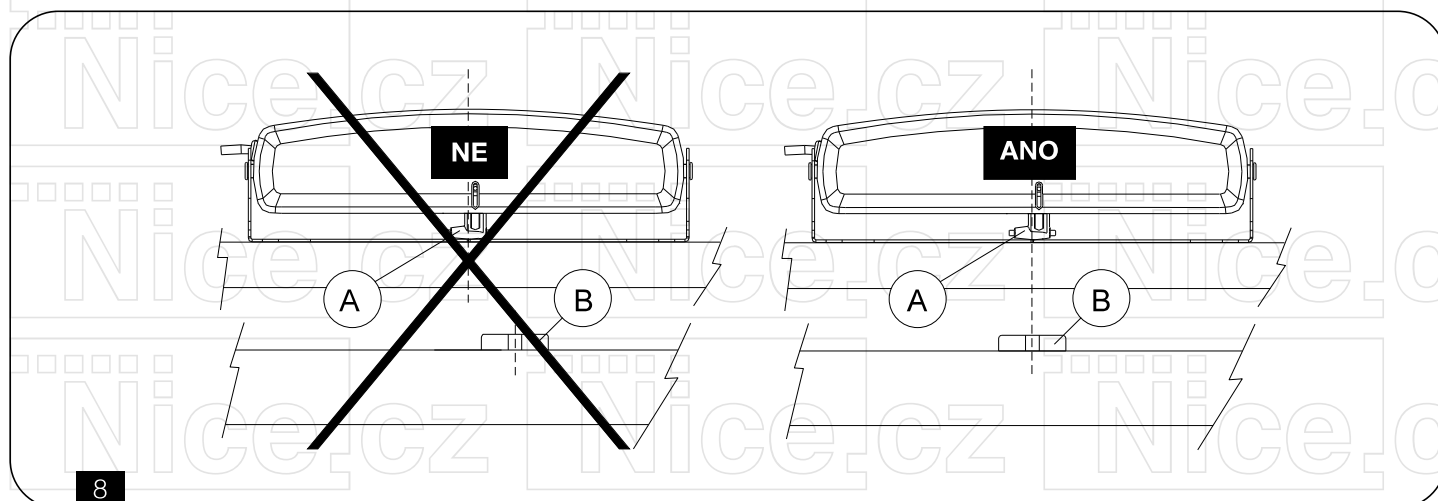
- Otevřete balení (**kap. 3.7**) a vyjměte z něj jednotlivé komponenty.
- Narýsujte si tužkou osu okenního rámu „X”, **obr. 13**.
- Na osu položte rychloupínač a jako referenční bod použijte žebrovaní (odkaz 1), které je uprostřed rychloupínače s označení strany pro rozpojení na pravé straně (odkaz 2), **obr. 14**.
- Položte rychloupínač alespoň do výšky 10 mm od rámu a vyznačte si body pro vrtání otvorů, **obr. 15**.
- Vhodnou vrtačkou navrtajte do okenního křídla dva otvory o $\varnothing 3,7$ a rychloupínač připevněte pomocí dvou příslušných šroubů, **obr. 16/17**.



7

6. Na osu položte konzolu pro připevnění k oknu a jako referenční bod použijte osovou značku (odkaz 1), který se nachází uprostřed konzoly, **obr. 18**.
7. Položte konzolu na rám do takové výšky, aby byla osa místa, kam bude konzola namontována, v ose s otvory určenými pro montáž rychloupínače, stejně jako je to znázorněno na **obr. 19** a vyznačte si body pro navrtání otvorů.
8. Vhodnou vrtačkou navrtajte do rámu čtyři otvory o $\varnothing 3,7$ a pomocí příslušných šroubů připevněte konzolu, **obr. 20/21**.

Zkontrolujte, jestli je seřizovací koncovka řetězu (**obr. 8, odkaz a**) v ose s rychloupínačem (**obr. 8, odkaz b**). Jestliže tomu tak není, zopakujte jednotlivé kroky a dejte vše do správné polohy. Chybně provedené sesouhlasení os může způsobit poškození pohonu a okna (**obr. 8**). Zkontrolujte, jestli je červená značka s písmenem „A“, vyznačená na rychloupínači, ve správné pozici vůči stejné značce, která je vyznačena na pohonu.



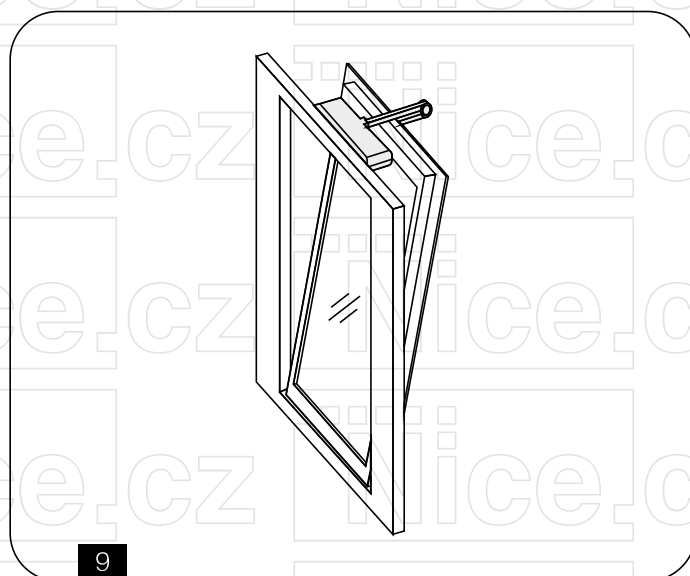
9. Povolte seřizovací šroub koncovky řetězu (**obr. 22, odkaz 3**) a připojte pohon k rychloupínači, přičemž koncovku pro seřízení řetězu vložte nejprve do spojovacího bodu na levé straně SX (odkaz 1) a pak do spojovacího bodu na pravé straně DX (odkaz 2).
10. Pomocí dvou dodaných šroubů (**obr. 23, odkaz 1**) připevněte pohon k okenní přichytné konzole v co nejvhodnější pozici, na základě hodnoty zvednutí „D“ (**obr. 6**) a přitáhněte regulační šroub koncovky řetězu (**obr. 22, odkaz 3**).
11. Zastavte délku zdvihu při otevírání pomocí switchu (**obr. 24, odkaz 1**), který je na pravé straně DX pohonu a to podle rozsahu otevírání okna.
12. Proveďte elektrická zapojení podle instrukcí uvedených v odstavci 5.4 a podle elektrického schématu.

Volba zdvihu musí být provedena s vypnutým pohonem a výhradně kvalifikovaným a kompetentním technikem. Zkontrolujte, jestli je zvolený zdvih o několik centimetrů kratší, než je skutečný zdvih, umožněný mechanickými zádržkami, obloukovými omezovači nebo bezpečnostním systémem proti nadměrnému otevírání okna. Ohledně správného nastavení zavírání okna odkazujeme na instrukce uvedené v oddíle 5.6.

4.3 – Okno s dolním pantem

(obr. 9 a 25 – 35)

1. Otevřete balení (kap. 3.7) a vyjměte z něj jednotlivé komponenty.
2. Narýsujte si tužkou osu okenního rámu „Y“, **obr. 25**.
3. Na osu položte okenní přichytnou konzolu a jako referenční bod použijte osovou značku (odkaz 1), které je uprostřed konzoly a vyznačte si na okenním rámu body pro navrtání otvorů, **obr. 26**.
4. Vhodnou vrtačkou navrtajte čtyři otvory o $\varnothing 3,7$ do okenního rámu a pomocí příslušných šroubů přišroubujte konzolu, **obr. 27/28**.
5. Položte konzolu určenou pro okno s dolním pantem na osu okna a jako referenční bod použijte střední otvor pro připevňovací šrouby a umístěte konzolu určenou pro okno s dolním pantem do vzdálenosti „E“ (**obr. 6b**) a vyznačte si body pro navrtání otvorů, **obr. 29**.



6. Vrtáčkou navrtáte tři otvory o $\varnothing 3,7$ do okenního křídla a pomocí příslušných šroubů přišroubujete konzolu, obr. 30/31.
7. Pomocí dvou dodaných šroubů (odkaz 1) připevníte pohon k přichytné okenní konzole v pozici „0” (obr. 6b) a odšroubujete seřizovací šroub koncovky řetězu, obr. 32.
8. Zvolte pozici pohonu vůči přichytné okenní konzole (obr. 6b) a připojte koncovku řetězu ke konzole určené pro okno s dolním pantem, obr. 33.
9. Prostřednictvím switchu, který je na pravé straně DX pohonu, nastavte zdvih otevírání (obr. 34, odkaz 1, obr. 35), a to podle rozsahu otevírání okenního křídla a koncovku řetězu zajistíte seřizovacím šroubem (obr. 35, odkaz 2).
10. Proveďte elektrické zapojení podle instrukcí uvedených v odstavci 5.4 a podle elektrického schématu.

Volba zdvihu musí být provedena s vypnutým pohonem a výhradně kvalifikovaným a kompetentním technikem. Zkontrolujte, jestli je zvolený zdvih o několik centimetrů kratší, než je skutečný zdvih, umožněný mechanickými zádržkami, obloukovými omezovači nebo bezpečnostním systémem proti nadměrnému otevírání okna. Ohledně správného nastavení zavírání okna odkazujeme na instrukce uvedené v oddíle 5.6.

4.4 Elektrické zapojení (elektrické schéma)

Elektrické zapojení pohonu musí být provedeno výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje všechny odborně-technické požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde bude instalace prováděna. Technik vystaví a předá zákazníkovi prohlášení o shodě, týkající se zapojení vyrobeného zařízení. Předtím, než provedete elektrické zapojení pohonu, zkontrolujte, jestli je správně provedena montáž pohonu na okenní rám.

Elektrické zapojení modelu C30/24 v musí být provedeno prostřednictvím jednoho napájecího zdroje, dodávajícího velmi nízké, bezpečné napětí a zdroj musí být zabezpečen proti zkratu.

Elektrické napájecí vedení, ke kterému je pohon připojen, musí splňovat náležitosti stanovené legislativou platnou v zemi, kde je instalace prováděna. Dále musí odpovídat technickým parametrům uvedeným v tab. 1 a na štítku s technickými údaji a s označením „CE” (kap. 3.1). Vedení musí být vybaveno vhodným „zemnicím zařízením”.

Plocha kabelů napájecího elektrického vedení musí být vhodně nadimenzovaná na základě elektrického příkonu (viz štítek s technickými údaji a s označením „CE”).

Veškeré elektrické materiály (zástrčka, kabely, svorky atd.) použité při zapojení zařízení musí být prohlášeny jako shodné pro dané použití a označeny symbolem „CE”. Dále musí splňovat požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde je instalace prováděna.

Přívodní napájecí elektrický kabel musí být povinně opatřen vhodným sekčním rozpojovacím zařízením s diferenční ochranou 30 mA, vedení musí být správným způsobem propojeno se zemnicím zařízením.

Aby bylo zajištěno účinné oddělení pohonu od elektrické rozvodné sítě, je nutné opatřit napájecí elektrické vedení zařízení jedním dvoupólovým vypínačem okamžitého typu (tlačítko) schváleného typu. Ovládací vedení je nutné vybavit jedním vícepólovým hlavním vypínačem napájecího elektrického proudu s kontakty vzdálenými minimálně 3 mm. Je zcela nepřijatelné, aby byly k zemnicímu zařízení připojeny pohony, které jsou vybaveny dvojitou izolací.

Předtím, než provedete elektrické zapojení pohonu zkontrolujte, jestli není elektrický napájecí kabel poškozený. V případě, že by byl nějakým způsobem poškozený, musí být výrobcem, technickým servisem nebo technikem vyměněn.

4.5 Ovládací zařízení

Ovládací zařízení, použitá pro uvádění pohonu do chodu, musí zaručovat zachování bezpečnostních podmínek, stanovených legislativou platnou v zemi, kde uživatel zařízení používá. Podle různých typologií instalace mohou být pohony uváděny do chodu pomocí následujících ovládacích prvků:

1. Ručně ovládané tlačítko

Tlačítko dvoupólového vypínače se středovou pozicí vypnutí OFF, umožňující ovládání typu „v přítomnosti obsluhy”.

2. Ovládací a napájecí jednotka

Řídicí jednotky s mikroprocesorem (modely TF, EVP), které mohou ovládat jeden pohon anebo i několik pohonů současně prostřednictvím jednoho nebo několika ručně ovládaných tlačítek, dálkového ovladače s infračerveným paprskem nebo rádiového dálkového ovladače, pracujícího na frekvenci 433 MHz. K těmto řídicím jednotkám je možné připojit dešťový senzor (12 V), větrný senzor (RW) a světelný senzor (RL). Případně použité řídicí jednotky musí pohonu C30 dodávat napětí maximálně po dobu 120 s.

3. Synchronizační jednotka

Řídicí jednotka s mikroprocesorem (model USA2), která prostřednictvím ručně ovládaného tlačítka řídí současně provoz 2 pohonů, nainstalovaných na jednom okenním rámu, přičemž tato jednotka zaručuje plynulý pohyb okna jak při otevírání, tak během zavírání.

4.6. Nastavení zavírání okna

(viz obr. 26)

Správným nastavením zavírání okna je zaručena trvanlivost a účinnost těsnění a spolehlivá funkčnost pohonu. Vhodnou metodou pro správné provedení montáže je kontrola systému po zavření okna pohonem, kdy se ověřuje, jestli jsou těsnění okna stlačena správným způsobem. Jestliže tomu tak není, seřídte znovu koncovku řetězu tak, že ji povolíte o tolik, kolik je potřeba, případně posuňte pohon do různých pozic, které jsou umožněny konzolou a seřídte koncovku řetězu (**tab. 1**). Jak je vidět na **obr. 26**, přestože je okno zavřené, regulační šroub koncovky řetězu (odkaz 2) se nachází mimo mezeru (odkaz 1), která je v tělese pohonu, a v tomto případě nedošlo k reakci koncového spínače po zatažení řetězu dovnitř. V tomto případě motor otvírače zůstane ve stavu, kdy vyvíjí maximální sílu tak dlouho, dokud nezasáhne elektronická ochrana, kdy dojde i k aktivaci „bzučáku“. Toto akustické zařízení vydává trvalý zvukový signál „bzučení“ po celou dobu, kdy je pohon napájen elektrickou energií.

Dodejme, že toto přídatné bezpečnostní zařízení bylo navrženo za účelem nabídnout nějaký rychlý systém, který umožní rozpoznat případný neobvyklý stav při montáži zařízení, a aby tak bylo usnadněno správné provedení instalace výrobku. I přesto je nutné respektovat všechny montážní instrukce a operace, popsané v tomto manuálu.

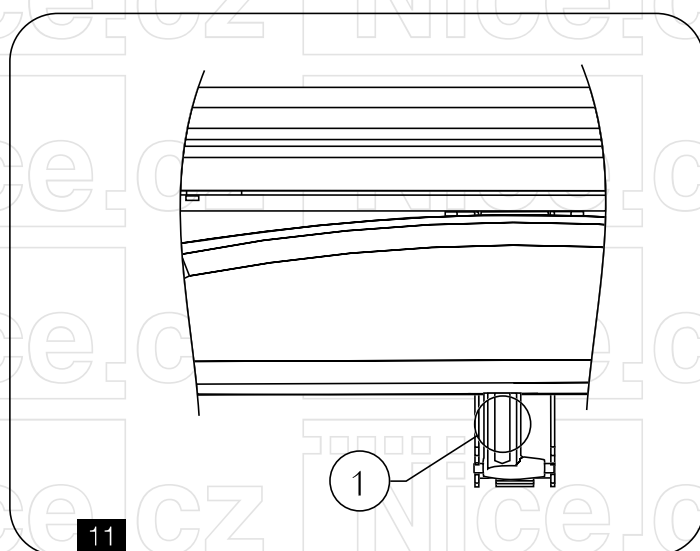
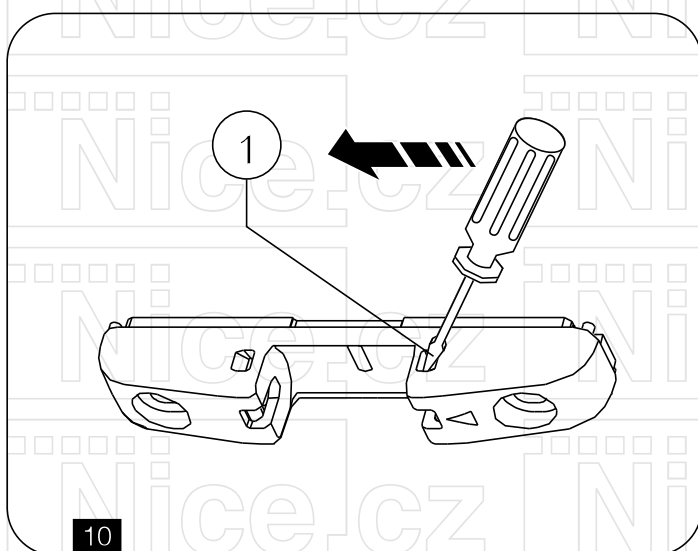
4.7 Nouzové ovládání

V případě, že by bylo nutné ovládat okno ručně z důvodu výpadku dodávky elektrické energie nebo zablokování mechanismu, postupujte podle následujících instrukcí:

- Předtím, než začnete jakkoli manipulovat s pohonem a oknem, je nutné odpojit přívod elektrického napájení od pohonu tak, že příslušný vypínač na ovládacím zařízení dáte do polohy „0“.
- Hlavní sekční vypínač zařízení, nainstalovaný na napájecím elektrickém vedení, musí být uzamčen pomocí visacího zámku, jestliže není možné hlavní vypínač opatřit visacím zámkem, je nutné na něj pověsit tabulku se zákazem jeho zapnutí.

Okno s horním pantem: Zastrčte plochý šroubovák do otvoru na pravé straně (**obr. 10**, odkaz 1) rychloupínače a tlačte na lamelu, která zajišťuje koncovku řetězu (**obr. 10**), odpojte pohon.

Okno s dolním pantem: Otáčejte regulačním šroubem koncovky řetězu (**obr. 11**, odkaz 1) a točte pohonem směrem nahoru tak dlouho, dokud nedojde k jeho odpojení od konzoly určené pro okno s dolním pantem.



5. Používání a provoz

Pohon může používat pouze uživatel, který bude postupovat v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto manuálu nebo v manuálu pro ovládací zařízení pohonu (řídící jednotka větru a deště). Uživatel pohonu je povinen si před jeho používáním přečíst a plněm rozsahu pochopit tento manuál a případně i manuál pro nainstalované ovládací zařízení.

Uživatel je povinen po dobu manipulace s ovládacím zařízením a chodu pohonu nacházet se na takovém místě, které bude bezpečné z hlediska provozu zařízení a ze kterého bude mít současně vizuální kontrolu nad průběhem pohybu okna.

Je zcela nezbytné pravidelně kontrolovat spolehlivou účinnost a nominální výkony pohonu, technický stav okna, které je vybaveno pohonem, a kontrolovat nainstalované elektrické zařízení, a to tím způsobem, že v případech, kdy je to nutné, bude provedena pravidelná nebo mimořádná údržba, na jejímž základě budou zaručeny takové provozní podmínky, aby byly splněny požadavky bezpečnostních norem.

Veškeré výše popsané údržbářské práce musí být prováděny výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje odborně-technické požadavky, předepsané legislativou platnou v zemi, kde je instalace pohonu provedena.

Používání pohonu umožňuje automatizované ovládání otevírání a zavírání oken podle typu nainstalovaného ovládacího zařízení (**kap. 5.5**).

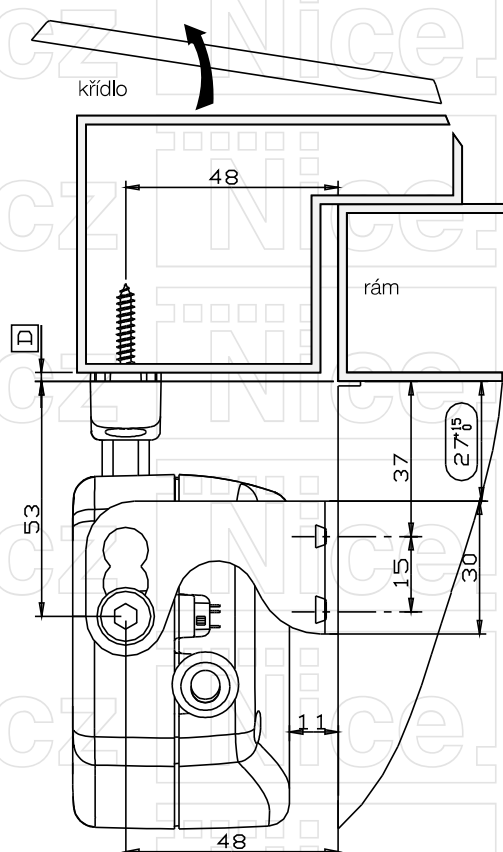
6. Znehodnocení

Znehodnocení pohonu musí být provedeno v souladu s platnou legislativou, která se týká ochrany životního prostředí. Proveďte roztřídění jednotlivých komponentů, ze kterých je pohon vyroben, a to podle typu daného materiálu (plasty, hliník).

7. Náhradní díly a volitelné příslušenství

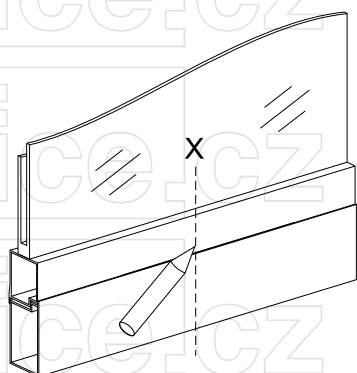
Je zakázáno používat „neoriginální“ náhradní díly a příslušenství, které mohou snížit bezpečnost a účinnost pohonu a být příčinou zrušení poskytované záruky.

Originální náhradní díly a příslušenství musí být objednány výhradně u autorizovaného prodejce nebo výrobce, přičemž je nutné v objednávce uvádět typ, model, sériové číslo a rok výroby pohonu.

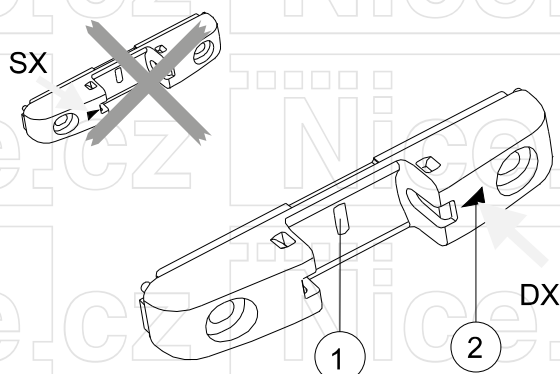


Konzola pro světlík

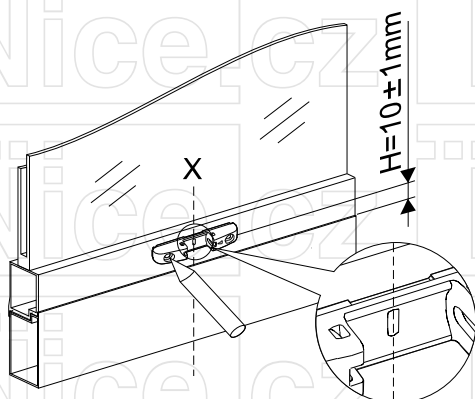
Aby pohon správně fungoval, musí být hodnota „D“ v rozsahu od 0 mm do 30 mm.



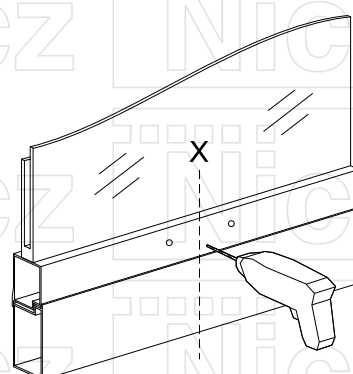
13



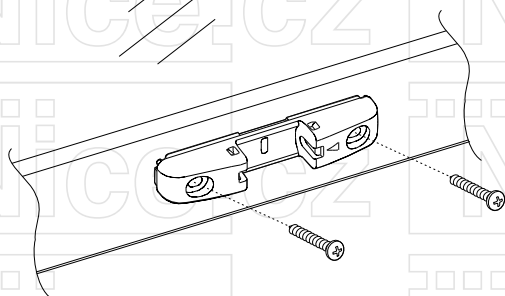
14



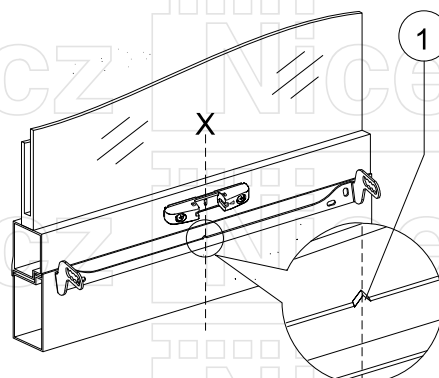
15



16

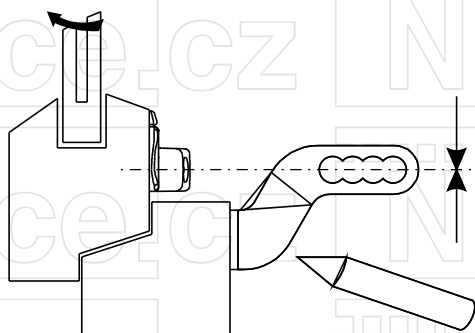


17

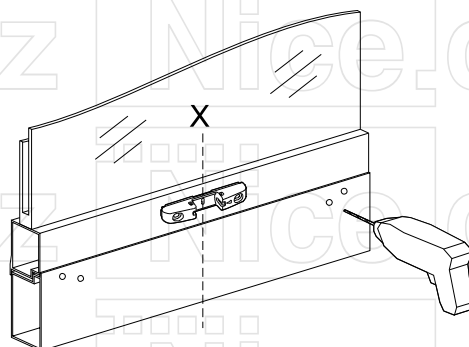


18

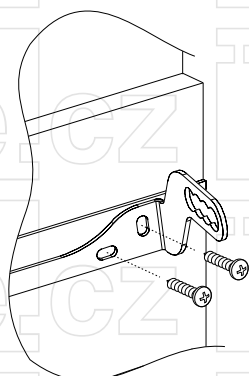
Příloha 1: Instalace oken s horním pantem



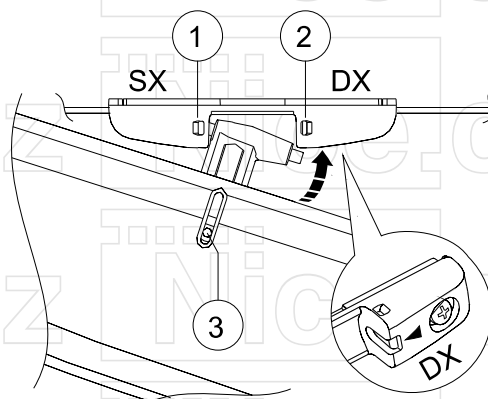
19



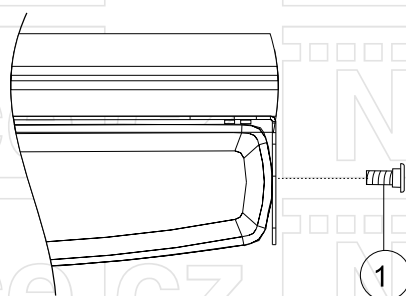
20



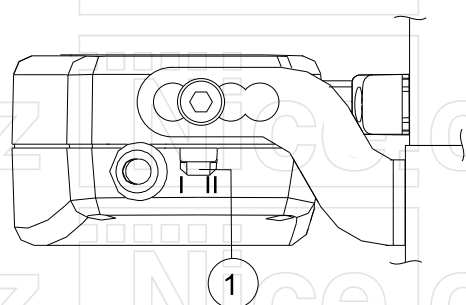
21



22

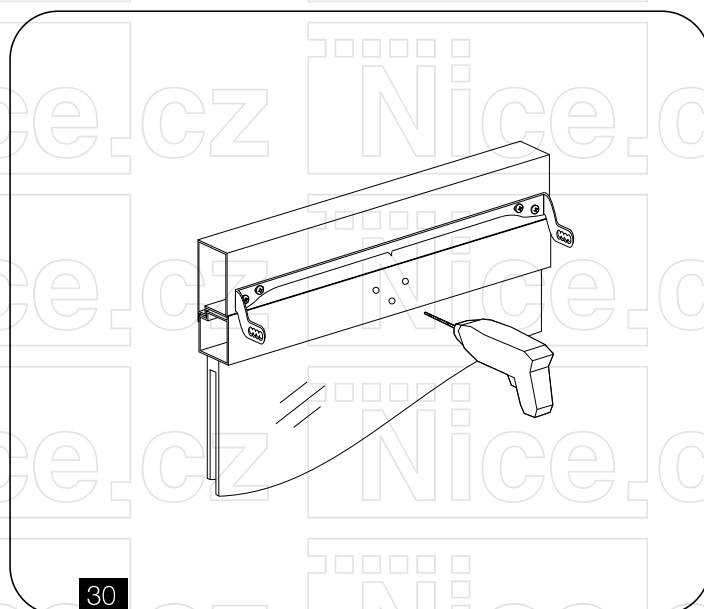
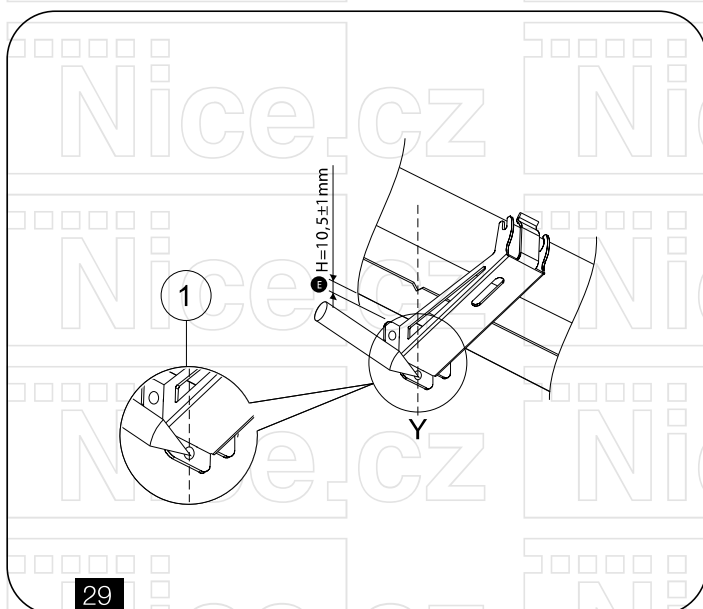
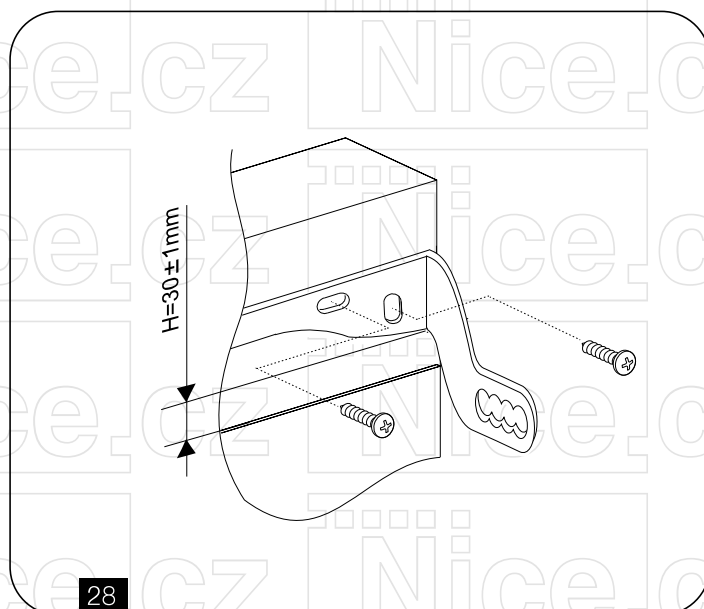
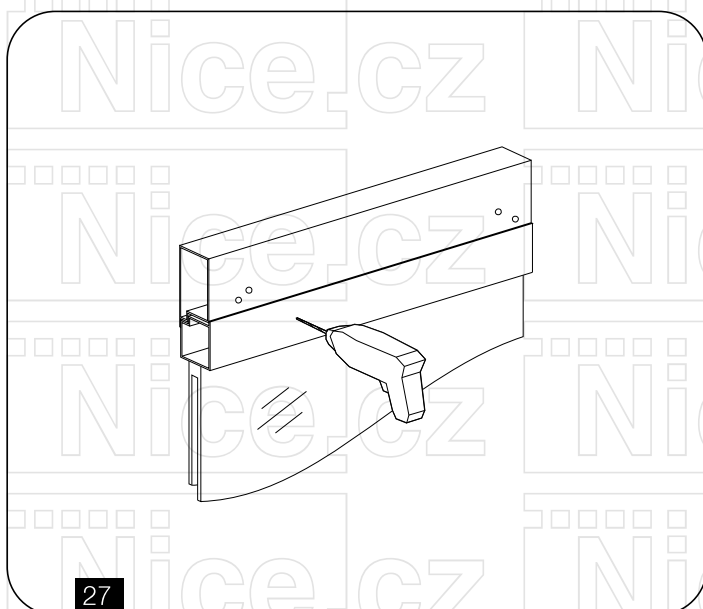
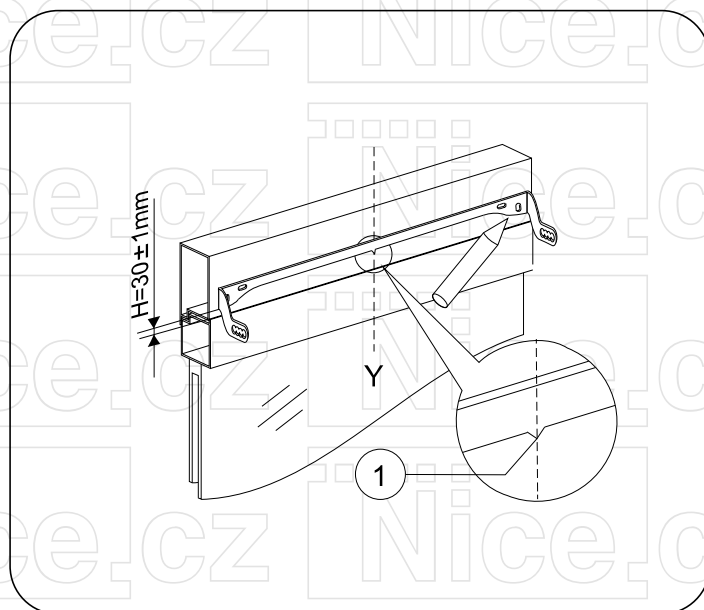
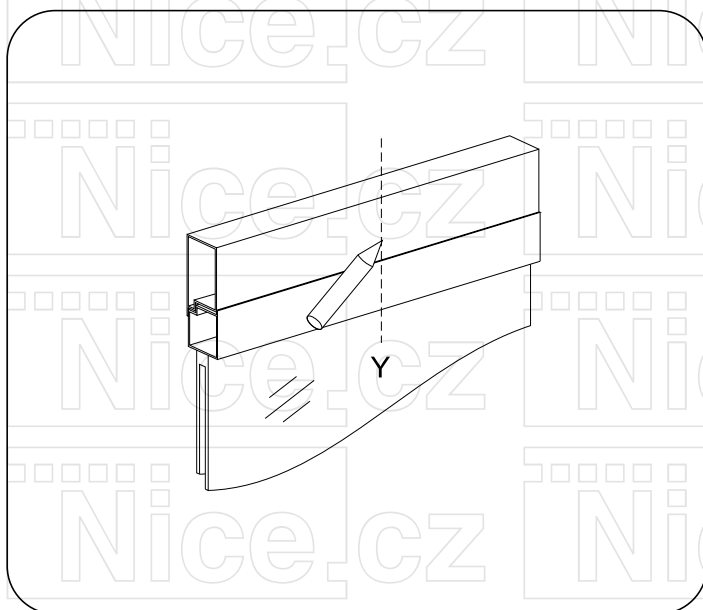


23



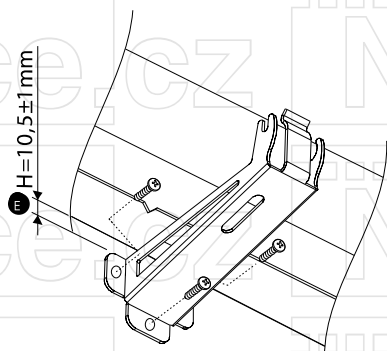
24

Příloha 2: Instalace oken s dolním pantem

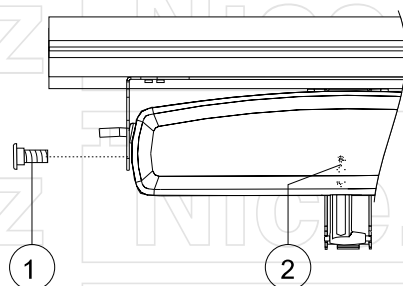


H=

Příloha 2: Instalace oken s dolním pantem

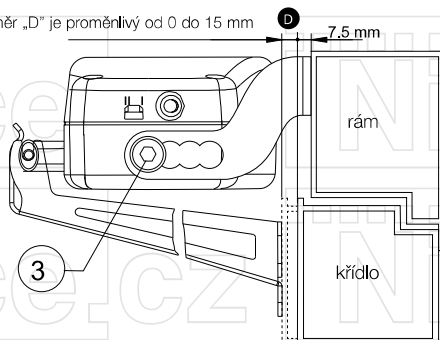


31

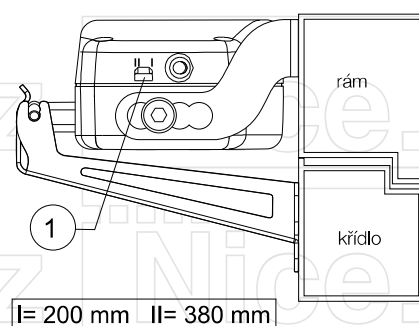


32

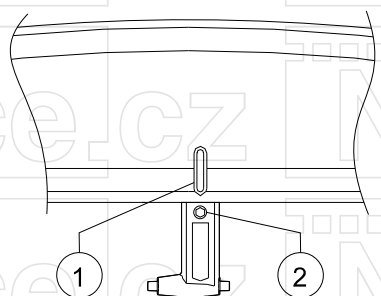
Rozměr „D“ je proměnlivý od 0 do 15 mm



33



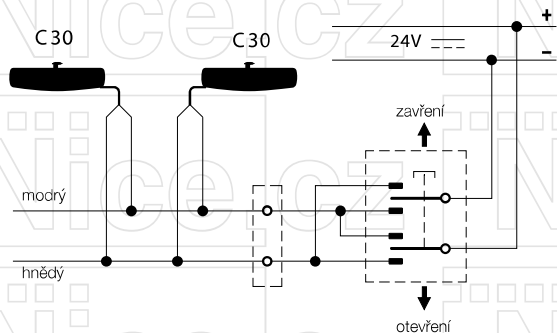
34



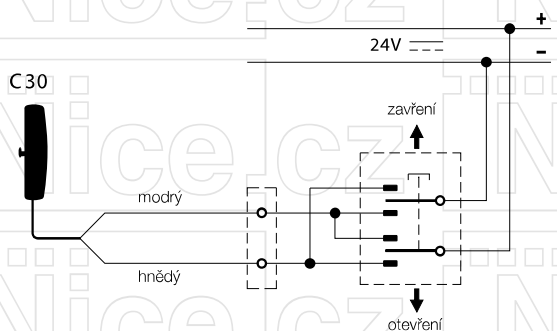
35

Příloha 3: Elektrické zapojení

24 V

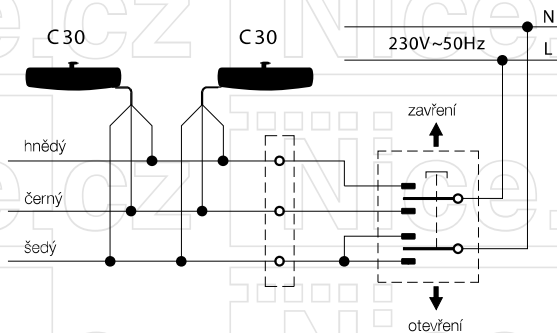


Elektrické napájecí vedení musí být vybaveno sekčním vypínačem s diferenční ochranou 30 mA, která musí být propojená se zemnicím zařízením.

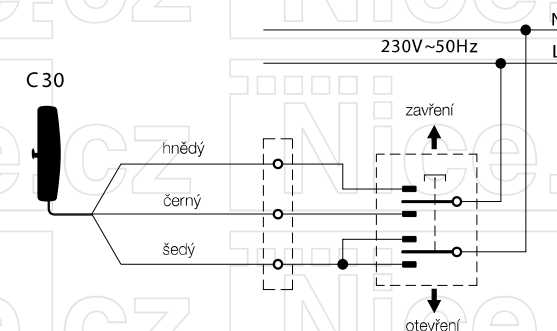


36

230 V



Je zakázáno provádět připojení pohonů, které jsou opatřeny dvojitou izolací, k zemnicímu zařízení.



37

Příloha 4: Záruční list

Záruka poskytovaná na vady a závady uvedené v čl. 1490 Občanského zákoníku, se vztahuje na výrobky a jejich součásti po dobu 24 měsíců od data jejich expedice od dodavatele.

Záruku poskytovanou výrobcem na spolehlivý provoz zařízení, je nutné chápat v tom smyslu, že výrobce se zavazuje bezplatně opravit nebo vyměnit, v co nejkratším možném termínu, ty součásti výrobku, které se poškodily z důvodu výrobní vady nebo vady materiálu, a to po celou záruční dobu. Kupující nemůže uplatňovat nárok na jakékoli odškodnění za případné škody nebo na jiné výdaje. Záruka se nevztahuje na křehké součásti a na součástky, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, stejně tak jako se nevztahuje na závady způsobené korozními vlivy a procesy, přetížením, byť i dočasným, atd. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené chybnou montáží, ovládáním nebo zapojením, nadměrným namáháním nebo neodborným používáním.

Dodavatel nenese odpovědnost, jestliže byl výrobek poškozen, demontován, zbaven štítku nebo jestliže nese viditelné stopy po nárazu nebo jiném poškození. Opravy v záruční době je třeba vždy chápat jako „EX WORK“. Náklady spojené s dopravou (cesta tam a zpět) jsou vždy na náklady odběratele. V případě pobytu odborného personálu na místě aplikace jde k tíži výrobce cena za práci, ale odběratelem musí být vždy proplaceny náklady na dopravu (cesta tam a zpět), doba strávená na cestě, stravné a ubytování.

Záruka je platná pouze v tom případě, jestliže je přiložený formulář, který je součástí instalačních a uživatelských instrukcí, řádně a ve všech bodech vyplněn a jestliže byla uvedena reklamovaná závada.

Výrobky musí být nainstalovány a používány v souladu s technickými parametry a instrukcemi vydanými společností, jakož i v souladu s bezpečnostními předpisy a nařízeními, která upravují instalaci a používání elektrických zařízení a která jsou platná v zemi, kde jsou výrobky nainstalovány a používány. Za tímto účelem odběratel výslovně zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti v souvislosti s nesprávným použitím výrobku, při nedodržení bezpečnostních předpisů, technický parametrů a instrukcí pro instalaci a používání zařízení.

Model		Poznámky
Číslo série		
Zákazník		
Adresa		
Prodejce (razítko a podpis)		

Prohlášení o shodě

Výrobce: TOPP spa

Adresa: Via Galvani, 59

36066 SANDRIGO (VI) – ITÁLIE

prohlašuje, že elektrické zařízení

Název: pohon pro automatizaci oken

Typ: C30, **Modely:** C30/230V – C30/24V

Čís. série a rok výroby: iz štítek s technickými parametry a s označením CE, umístěný na zařízení

Splňuje požadavky stanovené níže uvedenými směrnici:

73/23/EHS - (Směrnice - Bezpečnost elektrických zařízení nízkého napětí: elektrické materiály a zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí)

89/336/EHS - (Směrnice - Elektromagnetická kompatibilita: o sblížování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility),

dále prohlašuje, že byly aplikovány následující harmonizované normy:

EN 60335-1:1994; EN 60335-1/Ed:1995; EN 60335-1/A11:1995; EN 60335-1/A1:1996;

EN 60335-1/A13:1998; EN 60335-1/A14:1998; EN 60335-1/A15:2000; EN 60335-1/A2:2000;

EN 60335-1/A16:2001; EN 55014-1(2000) + EN 55014-1/A1(2001) + EN 55014-1/A2(2002);

EN 61000-3-2 (2000); EN 61000-3-3 (1995); EN 61000-3-3/A1 (2001);

EN 55014-2 (1997) + EN 55014-2/A1 (2001).

7. leden 2005



Matteo Cavalcante

Přehled produktů

Nice – pohony pro brány



ROX
pohon pro posuvné
brány do 1000 kg



ROBUS
pohon pro posuvné
brány do 600 kg



RUN
pohon pro posuvné
brány do 2500 kg



WINGO
pohon pro otočné brány
do velikosti křídla 1,8 m



TOONA
pohon pro otočné brány
do šířky 7 m



METRO
pohon pro otočné brány
do velikosti křídla 3,5 m

V2 – pohony pro brány



FOX TORQ 500D
pohon pro posuvné brány
do 500 kg



FOX AYROS
pohon pro posuvné
brány do 1200 kg



FORTECO
pohon pro posuvné
brány do 1800 / 2200 /
2500 kg



CALYPSO
pohon pro křídlové brány
do šířky křídla 2,5 / 4 m



FOX STARK
pohon pro křídlové brány
do šířky křídla 6 m



FOX VULCAN
podzemní pohon pro
křídlové brány
do šířky křídla 7 m

Pohony pro garážová vrata



FOX ATRIS
stropní pohon pro garážová
vrata do 15 m²



SPIN
stropní garážový pohon
s řemenovou dráhou
do 17,5 m²



SPIDO
stropní garážový pohon
s tahem až 1000 N



HYPPO
pohon pro otočné brány se
silnými pilíři a skládací vrata



TOM
pohon pro průmyslová sekční
a rolovací vrata do 750 kg

Dálkové ovládání, bezkontaktní snímače, klávesnice a docházkové systémy



MYGO4
dálkový 4-tlačítkový vysílač
s plovoucím kódem,
433,92 MHz



ON3EBD
3 kanálová obousměrná
vysílačka 433,92 MHz



FOX
2; 4-tlačítkový dálkový rádiový
ovladač, 433,92 MHz



SBM1001
ovládání vzdáleného přístupu
s GSM modulem pro
999 telefonních čísel



ETP + BC/S
snímač bezkontaktních karet
a čipů + čip

Automatické závary



BAYT980
olejohydraulická zábrana pro
řízení dopravy od 3 do 8 m šířky



WIDE
automatická závara s délkou
ramene do 7 m



BAR
automatická závara s délkou
ramene do 9 m



SEM2
2 komorový semafor;
červená-zelená



LP1 / LP2
zemní 1-smyčkový /
2-smyčkový indukční
detektor vozidel